



Zandi y el Monstruo Pajaro

Author: Marie-Louise Rouget

Illustrator: Simeon van den Bergh

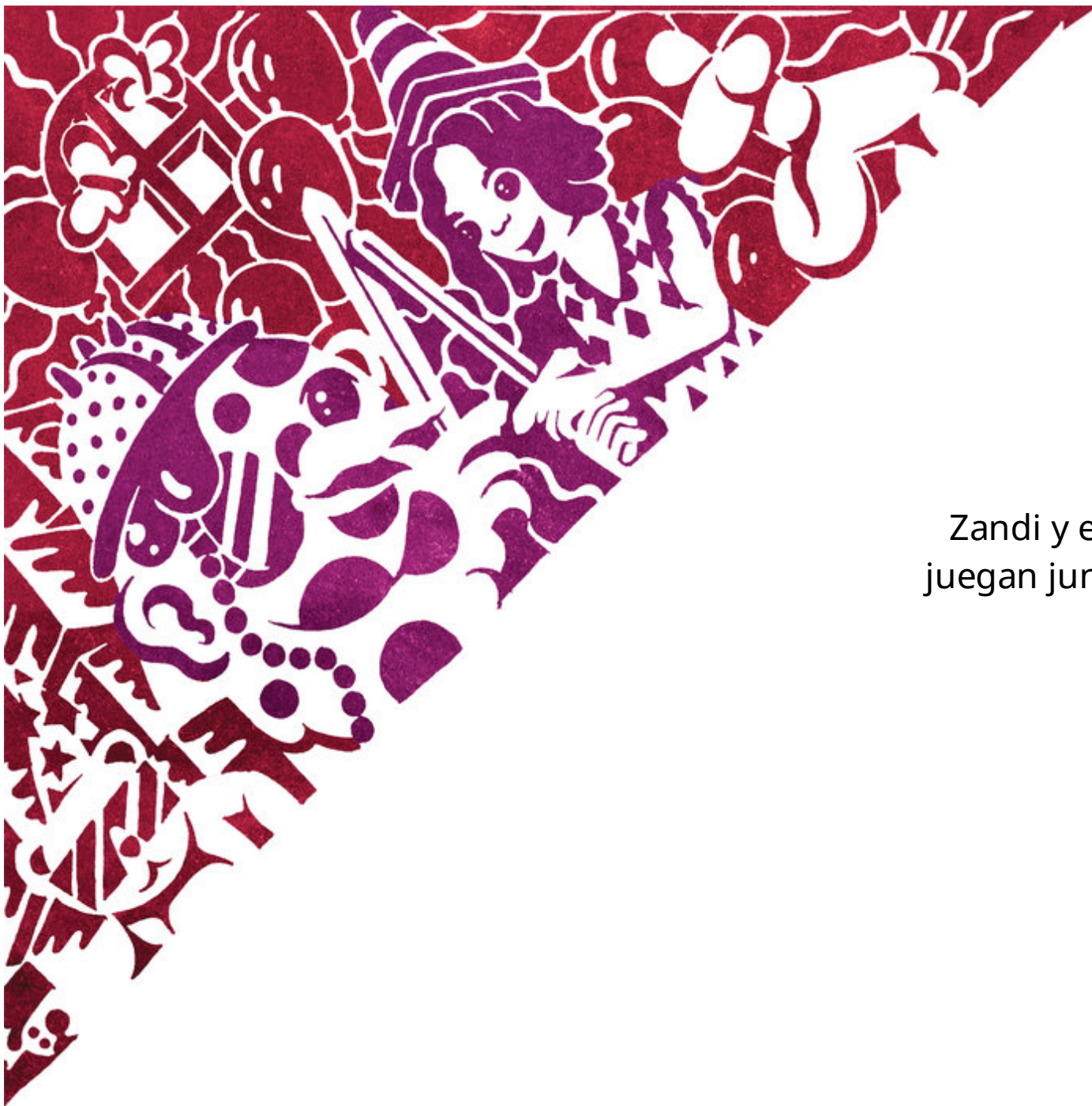
Translator: Vanessa Herrera

Level 2

Esta es Zandi.
Tiene una amiga que nadie puede ver.

Algunos la llaman amiga imaginaria,
pero El Pajaro Monstruo es real para Zandi.





Zandi y el Monstruo Pájaro
juegan juntos todos los días,

Batian pociones de magia,
te harian muy alta o muy chiquita
también te pueden haver correr bien rapido.



A Veces son piratas.

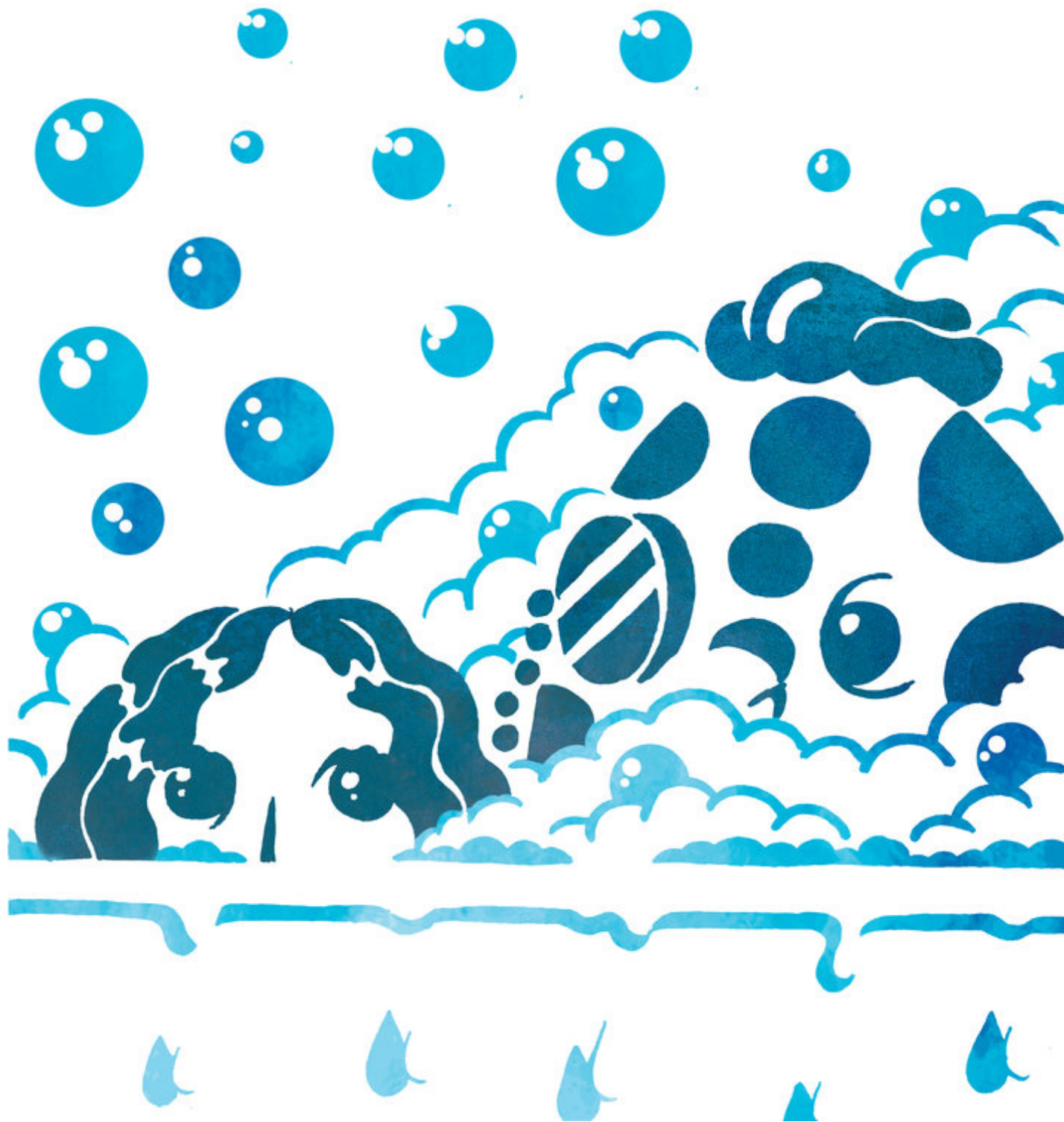




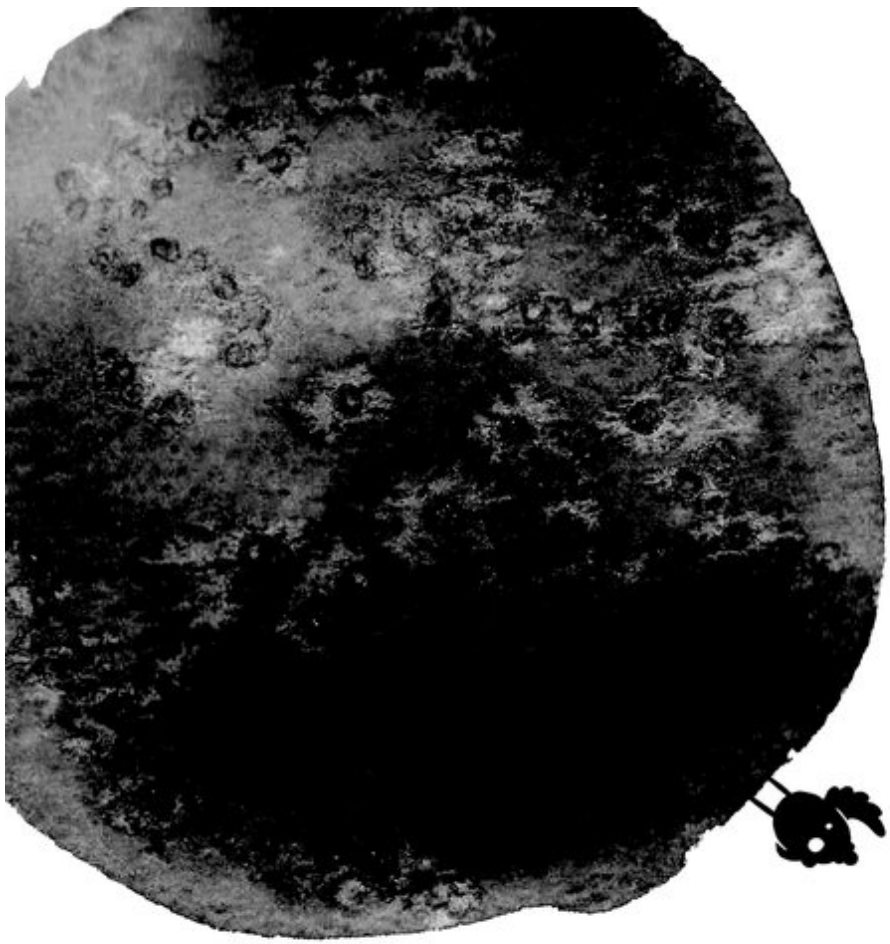
y tambien super heroes!



Les gustaba escalar árboles para mirar sobre el cerco del jardín.



Hacían burbujas en la tina
como
hipopótamos



El monstruo pájaro viene del
otro lado de la luna, donde
siempre es noche.



Cuando Zandi duerme, el monstruo pájaro brilla en la noche para que no se asuste.



El monstruo pájaro a viajado a todos lados,
incluyendo Puerta Elizabeth a visitar
Zandi's GOgo Adeline.





Gogo y el monstruo pájaro
juegan juntos.

Gogo le gusta hacer trampa.

Cuando el monstruo pájaro viaja,
regresa con las mejores historias.





Zandi le gusta jugar con sus otras amigas! Ellas no pueden ver al monstruo pájaro, pero a él no le importa. "Correle monstruo pájaro!" grita Zandi.

"Por qué se llama monstruo pajaró?" pregunto Robyn.



'Por que ese es su nombre"
dice Zandi





Story Attribution:

This story: Zandi y el Monstruo Pajaro is translated by [Vanessa Herrera](#) . The © for this translation lies with Vanessa Herrera, 2021. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Based on Original story: '[Zandi and Birdy Monster](#)', by [Marie-Louise Rouget](#) . © Pallavi Krishnan , 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Images Attributions:

Cover page: [Shadow of a Child and a creature](#), by [Simeon van den Bergh](#) © Book Dash, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: [A Girl](#), by [Simeon van den Bergh](#) © Book Dash, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: [A Girl and a creature hold swords](#), by [Simeon van den Bergh](#) © Book Dash, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: [A Girl pours liquid into a testtube](#), by [Simeon van den Bergh](#) © Book Dash, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: [A Pirate girl](#), by [Simeon van den Bergh](#) © Book Dash, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: [Two Creatures on flying broomsticks](#), by [Simeon van den Bergh](#) © Book Dash, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: [A Girl looks at two dogs](#), by [Simeon van den Bergh](#) © Book Dash, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 8: [A Girl and a bird in a soap tub](#), by [Simeon van den Bergh](#) © Book Dash, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 9: [A Creature on top of a planet](#), by [Simeon van den Bergh](#) © Book Dash, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 10: [A Creature floating in space](#), by [Simeon van den Bergh](#) © Book Dash, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>



This book was made possible by Pratham Books' StoryWeaver platform. Content under Creative Commons licenses can be downloaded, translated and can even be used to create new stories - provided you give appropriate credit, and indicate if changes were made. To know more about this, and the full terms of use and attribution, please visit the following [link](#).

Images Attributions:

Page 11: [A Bird on top of a moving car](#), by [Simeon van den Bergh](#) © Book Dash, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 12: [Five Photo frames](#), by [Simeon van den Bergh](#) © Book Dash, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 13: [A Girl on a heap of flowers](#), by [Simeon van den Bergh](#) © Book Dash, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 14: [Three Children and a bird](#), by [Simeon van den Bergh](#) © Book Dash, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 15: [A Girl in blue](#), by [Simeon van den Bergh](#) © Book Dash, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 16: [A Girl in green](#), by [Simeon van den Bergh](#) © Book Dash, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 17: [A Multicoloured bird](#), by [Simeon van den Bergh](#) © Book Dash, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

Zandi y el Monstruo Pajaro

(English-Spanish)

Zandi tiene un amigo que nadie más puede ver. Se llama Monstruo pájaro. Juntos juegan a muchas cosas y van en muchas aventuras.

This is a Level 2 book for children who recognize familiar words and can read new words with help.



Pratham Books goes digital to weave a whole new chapter in the realm of multilingual children's stories. Knitting together children, authors, illustrators and publishers. Folding in teachers, and translators. To create a rich fabric of openly licensed multilingual stories for the children of India and the world. Our unique online platform, StoryWeaver, is a playground where children, parents, teachers and librarians can get creative. Come, start weaving today, and help us get a book in every child's hand!